

Coptic Orthodox Patriarchate  
His Holiness Pope Tawadros II  
Pope of Alexandria and  
Patriarch of the See of St. Mark  
The Papal Center



بطيركية الأقباط الأرثوذكس  
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني  
بابا الأسكندرية  
وبطيرك الكرازة المرقسية  
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Πατριάρχος

222 شارع رمسيس ، العباسية ، القاهرة ، مصر

Tel: 024822580

Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

تليفون: 024822580 فاكس: 0235365880

Swedish – Nativity 2025

## I Faderns, Sonens och den Helige Andes namn. En Gud. Amen.

Gott nytt år och en ärofylld Kristi Födelses högtid. Jag gratulerar er alla, mina älskade, på alla håll i våra Koptiska kyrkor. Jag gratulerar er för det nya året 2025 och för den ärofyllda Kristi födelses högtid. Den första av de välsignade högtiderna i den gregorianska kalendern. Jag gratulerar alla fäder: metropoliterna och biskoparna. Alla fäder: prästerna, hegumenerna och presbytererna, och diakonerna. Jag gratulerar alla kyrkostyrelser och alla koptiska familjer, alla ungdomar och barn över hela världen, för den ärofyllda Kristi födelses högtid, där vi välkomnar Kristus som ett litet barn. När Gud önskade komma till världen, valde Han barndomens väg. Och genom detta lilla barn skedde mäktiga ting. När vi verkligen studerar julens händelser finner vi en mycket viktig sanning: Att alla små saker, när de läggs i Guds händer, blir stora. Låt mig ge dig några exempel på detta.

I Julberättelsen möter vi en liten by, Betlehem. En obekant och okänd by. Det finns tusentals byar på många platser i världen, men när denna by tog emot den heliga jungfrun Maria och den helige Josef snickaren, blev resultatet av Herren Kristi födelse, att denna by blev den mest berömda byn i hela världen. Byn Betlehem. Det lilla i Guds händer, blir något väldigt stort.

Inte bara byn, utan även den unga flickan, vår moder, den heliga jungfrun Maria. Hon var en ung flicka, och var endast ett fåtal år, men Gud fyllde henne med nåd. Och ängeln sade till henne: Den helige Ande skall komma över dig, och den Högstes kraft skall vila över dig. Därför skall också barnet kallas heligt och Guds Son (Lukasevangeliet 1:35). Denna unga och ödmjuka flicka, som levde i templet, blev senare det mest berömda helgonet i kristendomen. Och nu kallar vi detta helgon för "vårt släktes stolthet", hela människosläktet, män såväl som kvinnor, överallt. Som jag nämnde: En liten flicka, när hon interagerar med Gud och fylls av nåd, blir något enastående.

Ett tredje exempel är stjärnan (Matteusevangeliet 2:2). En liten stjärna visar sig i himlen. Och den kanske rörde sig på ett ovanligt sätt, enligt astronomins vetenskap. Den

var en vägvisare för en grupp vise män från Öster. Dessa vise män, när de var på väg var deras enda vägvisare och ledare, denna stjärna. Denna stjärna rörde sig med deras rörelse, och den stannade när de stannade. Det blev ett mirakel. Himlen är fyllt utav många stjärnor, men denna stjärna, julstjärnan, var ett mirakel, och blev något känt och berömt. När vi målar Julikonen, målar vi denna stjärna på alla typer av ikoner.

Detta är många exempel på hur det lilla i Kristi händer blir något stort. Det lilla i Kristi händer blir överflödande. Det finns även ett ytterligare exempel, bortsett från dessa andra: Vilket är lovsången. Lovsången som änglarna sjöng under Kristi födelse. En mycket kort lovsång. Men den blev en titel för vår Kristendom. "Ära vare Gud i höjden och frid på jorden, till människor hans välbehag." (Lukasevangeliet 2:14). En lovsång med ett fåtal ord, men med stor påverkan. Det blev den uttrycksfulla titeln för vår kristendom. Varför? För att denna lovsång innefattar himlen, jorden och mänskligheten. Därför, blev den en omfattande lovsång. Himlen: Ära vare Gud i höjden. Jorden: och frid på jorden. Mänskligheten: till människor hans välbehag. Den blev en trefaldig, fullständig och omfattande lovsång. Den blev en titel för Kristi verk och kristendomens mission. Likt en plan och ett program för människans liv. Det finns otaliga exempel, men det viktiga är: Att när du lägger något litet i Guds händer, blir det något stort. Vi brukar i vårt tal kalla det för att "det är välsignat", fastän att det är litet.

Bortom Julberättelsen, kan jag ge dig andra exempel. Exempelvis, fanns det en liten pojke med fem bröd och två fiskar, Bland tusentals människor. När Kristus bad hans lärjungar att ge mat åt folkmassorna sade de, vi har ingenting annat än en pojke med fem bröd och två fiskar (Johannesevangeliet 6:9). Kanske var detta pojkes måltid. Men lärjungarna tog denna mycket lilla mängden mat, och lade den i Kristi händer, och det blev överflödande och mättade femtusen män, utan att räkna kvinnor och barn. Och det som blev över var tolv fulla korgar. Vad är detta för överflöd? Vad är detta för stor välsignelse?

Ett annat exempel: När Petrus Aposteln var en fiskare, innan hans apostlaskap var han en fiskare och han gick ut för att fiska. Och den som arbetar med fiske, som vi säger, "Hans försörjning är på Gud." Idag finns det försörjning, imorgon finns det ingen. Och det var en natt av misslyckat fiske. De väntade hela natten för att fiska, men de misslyckades. Kristus visade sig vid gryningen och sade till dem: "lägg ut era nät" (Lukasevangeliet 5:4). Petrus sade då sina välbekanta ord: Mästare, vi har arbetat hela natten och inte fått något. Men på din befallning vill jag lägga ut näten (Lukasevangeliet 5:5). Bibeln säger: "De gjorde så och fångade en så stor mängd fisk att näten höll på att gå sönder" (Lukasevangeliet 5:6). Näten höll på att gå sönder, de fylldes och överflödades av Kristi ord. "Men på din befallning vill jag lägga ut näten " (Lukasevangeliet 5:5).

Ett annat vackert exempel: Kvinnan som gav två kopparmynt (Markusevangeliet 12:42). Dessa kopparmynt hade ett väldigt litet värde under vår Herre Kristi tid, men hon gav av sin fattigdom och sitt behov. Och resultatet blev att Gud berömde henne och pekade på henne. Kvinnan med de två kopparmynten, blev därmed känd i det nya testamentet. Fastän att det fanns andra som gav mycket mer. Mynten under den här tiden var gjorda av metall och även offerkistan var gjord av metall. När man lade mynt i kistan, gjorde de ett ljud. Större mynt gjorde därmed ett högre ljud. Mindre mynt gjorde ett lägre ljud. Dessa två kopparmynt, gjorde knappt något ljud. Men Kristus berömde, välsignade och pekade på henne. Hon blev en förebild för oss.

Detta finner vi även när Kristus väljer sina tjänare. Såsom när David profeten valdes (Första Samuelboken 16:11). Han var en ung pojke, den yngsta bland sina bröder, svag i kroppsbyggnad. Ett liknande skeende finner vi i den helige Bishoys berättelse. David var ung, men när Gud valde honom som tjänare, invände de äldsta, sägande, "Välj någon äldre." Men Gud valde en ung och gjorde honom till ett stort helgon. Han gjorde David profeten med hela hans liv och hans psalmer, såväl som den berömda omvändelsepsalmen.

Denna vackra bild låter oss, när vi tar emot Herren Kristi födelse att försäkra oss om att när vi offerar något litet till Gud, blir det något väldigt stort. Det handlar inte bara om lite pengar, utan även om en liten mängd tid. När du frambär en mycket begränsad tid till Gud under din dag, genom bön, läsa Bibeln, ensamhet, eller kontemplation, kommer du finna att dessa små tider som du frambär till Gud, välsignar hela din dag, vecka och månad. När du frambär ansträngning, tjänst, tanke, innovation eller kreativitet, hur lite det än må vara, kommer detta bli något stort. Julbudskapet jag presenterar för er idag, o älskade; är att ni inte ska underskatta något, oavsett hur litet det är. Våra små barn kommer att bli stora i framtiden. Ansträngningen du frambär, din tid, dina pengar, dina tankar, din börda och dina tårar, kommer alla att bli stora i Guds händer, så länge du frambär det för Guds skull.

Jag gratulerar er alla. Jag gratulerar alla koptiska stift över hela världen, i Afrika, Asien, Europa, Nordamerika, Sydamerika och Australien. Även det Heliga Landets stol, i vår Guds stora stad, Jerusalem. Jag gratulerar er alla från Kairo, Egypten. Jag gratulerar er och förmedlar hälsningar från hela den Koptiska kyrkan i Egypten. Jag önskar er ett gott Nytt År. Jag önskar er en ärofylld Kristi Födelses högtid och Julens glädje i era liv. "Åra vare Gud i höjden och frid på jorden, till människor hans välbehag." (Lukasevangeliet 2:14).

*Pawadros II*